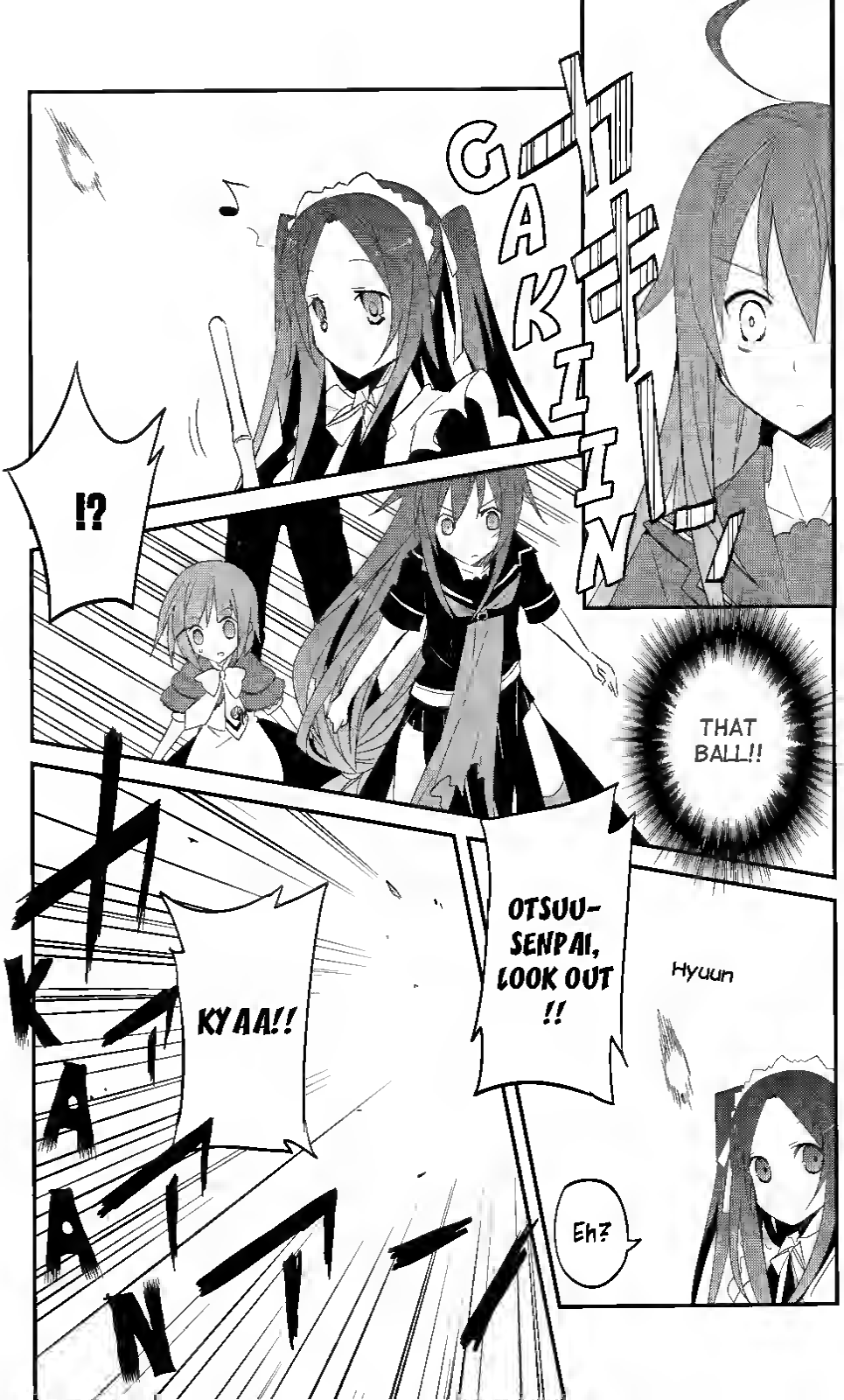
Ookami-san and Her Seven Companions
16
translator
quality
fthscans.com
irc.irchighway.net

第16話

Hm~
Hm~
Looks like Otsuu-senpai is cheerful this morning, too...
Yeah, thanks to that, it's impossible to go anywhere near her.
……
Za
Za
Click
Click
There's "gentlemen" like them here, too.


GAKIIN
!?
THAT BALL!!
OTSUU-SENPAI, LOOK OUT !!
Hyuun
Eh?
KYAA!!
KAAN

Tch
Waaaaa
Just in the nick of time...
Made it...
Good work, Morino-kun.
Nice one.
Haha
I just got lucky.

Hi...
Um.
Thank you for saving me...
N-
No...
I only did what anyone else... would do...
ふしゅるるる
Please...
Wa wa wa
P-Please stop staring at me!!
... And back to being useless.

GLARE
AFRAID
GUH !!
GUH
Excuse me, kind sir.
Huh!?
You can't play ball here, you know.
Here you go
I... I'M sorry...
It really is good he stopped it, though.
It almost hit her right in the face.
Sorry... Can I have that back, please?

Yes...
I'm terribly sorry...
DUN DUN DUN
You owe us now, got it?
We'll be on our way now, Otsuu-senpai.
.....
Really, now. Those guys...
Tut tut
.....
Man, you did pretty awesome back there
No, no It was only luck!

The next day I
..... Good morning.....
げっそり
EXHAUSTED
He looks exhausted...
What happened?
Well, you see...

*TL/N: An "eroge" is a Japanese video game, or "visual novel", that features erotic content, usually in the form of anime-style artwork and story

When I opened the door to my house...
There was a maid waiting for me inside...
What *eroge is that from?
One called reality...
I always thought you were useless, but now you can't even tell the difference between reality and your delusions...?
Guh!
But it really did happen!!
It was yesterday...

GACHA
ガチャ
I'm home.
Patan
Welcome ba...
.....
TADA...

ガチャ
GACHA
I GET THE FEELING THAT I JUST SAW SOMETHING IMPOSSIBLE...
... JUST NOW...
SMILE
Welcome back, Master.
ピーヤアアア

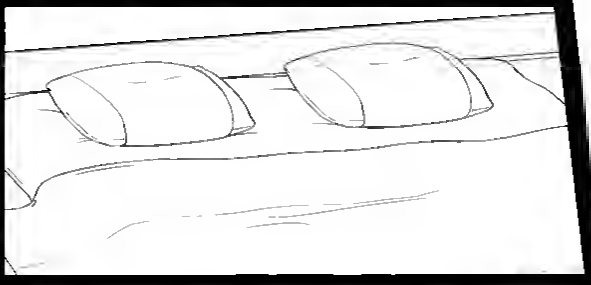
Returning favors.
... I see that Otsuu-senpai's bad habit started up again, huh...
Bad habit?
More like her hobby.
Ah... I see.
... Eh?
What... do you mean...?
Morino-kun, you helped Otsuu-senpai yesterday, correct?
Yes.
That's why, to return the favor, Otsuu-senpai showed up at your place.

Exactly what I said.
Otsuu-senpai is a maniac about returning favors...
Hence, she became your personal maid in order to thank you.
... Anyway, why do you look so exhausted?
That's ♡ 'cause...
SHAAA

SMILE SMILE
Gulp
Master, I've prepared some tea for you!
In the end, I was unable to get her to leave before night came around...
Why is this happening? I can't relax at all with her there...
Gulp
Acting tough, now that he's finally alone
Wa wa wa!!

GA-
I NEED TO BE A MAN!!
CHA!

I HAVE TO FIND SOME WAY TO GET HER TO GO HOME...
THAT'S RIGHT.



I ask that you take care of me, despite my shortcomings, Master.
W... Wh... Wha...!
WHAT ARE YOU DOING ?!!
Isn't it obvious that a maid needs to be near to her Master?
However... This room only has one bed...
Pardon my rudeness, but please allow me to sleep with you.

REALLY !!
PANIC
N-NO! I'M A MAN, AND YOU'RE A WOMAN; WE CAN'T DO THAT!!
Please don't make me say it outloud, Master...
Why am I your Master ?!
WHAT DO YOU MEAN YOU'RE PREPARED ?!!
I am prepared for what may come.
It's alright.
A maiden's face is said to be her life, and you protected that...
In other words, that's the same as saving a maiden's life, is it not?

IT IS, INDEED!! BECAUSE YOU SAVED MY LIFE,
ISN'T IT ONLY NATURAL FOR ME TO OFFER MY BODY AND SOUL TO SERVE YOU?!!
Burning passion
Now, then... Shall we go to bed? It's gotten quite late.
Guh!
CLAP
I can even sing a lullaby, if that is what you wish...
Eh...
Or wait, perhaps you would prefer pillow talk!?
Leave it to me! I may not have any experience, but I'll give it my best shot!
Hey-
RUSTLE
Stop it...!
RUB RUB
Caress

What eroge is-
That's enough out of you!
WAVE
WAVE

Too bad you can't get stiff where it counts, though...
FU FU FU
Oh, that's right. Morino-kun gets all stiff when people touch him, huh.

... And so, my usual spasms starting happening, rendering me unable to move... or speak...

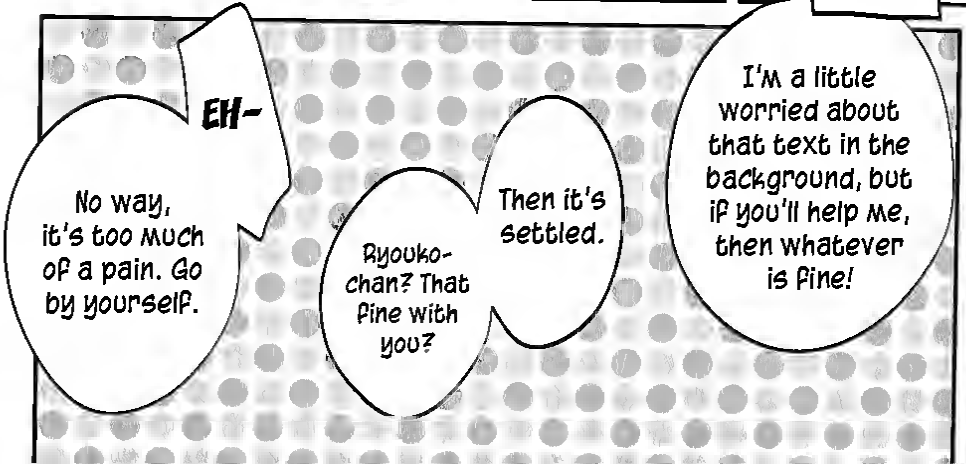
Did your parents say it was OK for Otsuu-senpai to spend the night?
Actually, I'm staying with my aunt, for a few reasons, but...
Somehow, the two of them hit it off, which isn't helping...

If this keeps up, I'm afraid I might die from lack of sleep...
Most guys would KILL to be in the position you're in, you know.
W-Well... Maybe if it was Ryouko-san...
Blush Blush
I see~ ... So, in other words... You want to make Ryouko-chan your personal maid!!
WHA...!
Twinge
No... Well...

Oh, so you don't want to see Ryouko-chan in a maid outfit~?
No... That's...
But! I like that attitude of yours!
N-NO, YOU'RE MISTAKEN !!
Surprised
Your lust knows no bounds, I see...

Background text: Playing Innocent

Yes, of course~
Helping each other out whenever one of us is in a bind is what friends are for!
Let's all meet up at Morino-kun's place after school.
Well, maids aside.
Really? You'll come?!


EH-
No way, it's too much of a pain. Go by yourself.
Ryouko-chan? That fine with you?
Then it's settled.
I'm a little worried about that text in the background, but if you'll help me, then whatever is fine!

If you go to Morino-kun's house, you might get to see Elizabeth and Francis again, you know?
Wan, wan!
Ponder
Ponder
CHE-
Fine, fine!!
I'll come with!
Good!
Then it's settled.

Ookami-san and her seven companions

オオカミさんと七人の仲間たち